



1. PRÉSENTATION • PRESENTATION • ÜBERBLICK • INLEIDING • PRESENTAZIONE • PRESENTACIÓN

FR

Aldes Connect Box permet de communiquer les données d'état et de contrôler les commandes du serveur raccordé à une machine Aldes connectée. L'application Aldes Connect est téléchargeable gratuitement sur Apple Store et Google Play.

GB

Aldes Connect Box communicates status information and controls server commands for Aldes connected products. The Aldes Connect app is available for free on Apple Store and Google Play.

DE

Mit der Aldes Connect Box lassen sich Zustandsdaten übermitteln und Befehle des Servers steuern, der mit einer angeschlossenen Aldes Maschine verbunden ist. Die Aldes Connect Applikation kann kostenlos im Apple Store und in Google Play heruntergeladen werden.

NL

De Aldes Connect Box maakt het mogelijk om statusgegevens op te vragen en serveropdrachten te controleren van een aangesloten Aldes-apparaat. De Aldes Connect-applicatie kan gratis worden gedownload vanaf Apple Store en Google Play.

IT

Aldes Connect Box permette di comunicare i dati di stato e di controllare i comandi del server raccordato ad un sistema Aldes connesso. L'applicazione Aldes Connect può essere scaricata gratuitamente su Apple Store e Google Play.

ES

Aldes Connect Box permite comunicar los datos de estado y controlar los pedidos del servidor conectado a una máquina Aldes conectada. La aplicación Aldes Connect se puede descargar gratuitamente en Apple Store y Google Play.

Notice d'installation

FR

Assembly instructions

GB

Montageanleitung

DE

Montagehandleiding

NL

Istruzioni di montaggio

IT

Instrucción de instalación

ES

ALDES CONNECT BOX



2. PRÉCAUTIONS • PRECAUTIONS • VORKEHRUNGEN • VOORZORGSMAATREGELEN • PRECAUZIONI • PRECAUCIONES

FR

Généralités

Lisez attentivement la notice d'installation et les consignes de sécurité avant de procéder à l'installation du produit. Veillez à suivre ces instructions et conservez cette notice aussi longtemps que le produit.

Consignes générales de sécurité

1. Ne pas tenter d'ouvrir la Box.
2. Évitez les chocs et les chutes.
3. Ne jamais tenter d'immerger le produit dans un liquide.
4. Ne pas utiliser ce produit en extérieur.
5. Toute utilisation ou modification sur le produit non prévue par cette notice pourrait entraîner un danger pour l'utilisateur.
6. Raccordez et fixez bien les câbles de façon à ce qu'aucune contrainte externe ne soit transmise au niveau du raccordement de l'Aldes Connect Box.

GB

General information

Read the installation instructions and safety recommendations carefully before installing the product. Follow these instructions and keep the booklet for reference throughout the product lifetime.

General safety instructions

1. Do not attempt to open the box.
2. Do not drop the box and avoid impacts.
3. Never immerse the box in any kind of liquid.
4. Do not use the box outside.
5. Any improper use or modification to the product not foreseen in these instructions may cause a hazard for the user.
6. Connect and fix the cables correctly so that no external stresses are transferred to the Aldes Connect Box.

DE

Allgemeines

Lesen Sie vor der Installation des Produkts die Installationsanleitung und die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Befolgen Sie die Vorschriften und bewahren Sie diese Anleitung solange auf, wie Sie das Produkt verwenden.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Versuchen Sie nicht, die Box zu öffnen.
2. Vermeiden Sie Stöße und lassen Sie sich nicht herunterfallen.
3. Versuchen Sie nicht, das Produkt in eine Flüssigkeit zu tauchen.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht im Außenbereich.
5. Jede Verwendung oder Veränderung des Produkts, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, können Gefahren für den Benutzer hervorrufen.
6. Schließen Sie die Kabel an und befestigen Sie diese so, dass kein Zwang von außen auf die Anschlüsse der Aldes Connect Box übertragen wird.

NL

Algemeen

Lees aandachtig de montagehandleiding en de veiligheidsinstructies voordat u het product installeert. Volg deze instructies en bewaar deze handleiding zolang het product wordt gebruikt.

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Probeer niet om de box te openen.
2. Voorkom schokken en vallen.
3. Probeer nooit om het product onder te dompelen in een vloeistof.

4. Gebruik dit product niet buitenshuis.
5. Elk toepassing of wijziging van het product die niet in deze handleiding is voorzien, kan een gevaar voor de gebruiker inhouden.
6. Sluit de kabels aan en bevestig deze zodanig dat er geen trekspanning kan ontstaan op de kabelaansluitingen van de Aldes Connect Box.

IT

Generalità

Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione e le prescrizioni di sicurezza prima di effettuare l'installazione del prodotto. Attenersi alle istruzioni e conservarle per tutto il tempo di vita del prodotto.

Prescrizioni generali di sicurezza

1. Non aprire la box.
2. Evitare urti e cadute.
3. Non immergere il prodotto in un liquido.
4. Non utilizzare il prodotto all'esterno.
5. Qualsiasi uso o modifica del prodotto non previsto dalle presenti istruzioni può comportare un rischio per l'utilizzatore.
6. Raccordare e fissare bene i cavi in modo che la Connect Box Aldes non subisca sollecitazioni dall'esterno.

ES

Generalidades

Lea atentamente la instrucción de instalación y las consignas de seguridad antes de proceder a instalar el producto. Siga estas instrucciones y conserve este manual tanto tiempo como el producto.

Consignas generales de seguridad

1. No intente abrir la caja.
2. Evite los golpes y las caídas.
3. Nunca intente sumergir el producto en un líquido.
4. No instale este producto al exterior.
5. Toda utilización o modificación del producto no prevista por esta instrucción podría ocasionar un peligro para el usuario.
6. Conecte y fija bien los cables de forma que no se transmita ningún esfuerzo externo a nivel de la conexión de Aldes Connect Box.



3. CONTENU DE LA BOÎTE • CONTENTS OF BOX PACKAGE • VERPACKUNGSMATERIAL • INHOUD VAN DE VERPAKKING • CONTENUTO DELLA CONFEZIONE • CONTENIDO DE LA CAJA

FR	GB	DE	NL	IT	ES
1. Aldes Connect Box × 1	1. Aldes Connect Box × 1	1. Aldes Connect Box × 1	1. Aldes Connect Box × 1	1. Aldes Connect Box × 1	1. Aldes Connect Box × 1
2. Vis de montage × 2	2. Fastening screws × 2	2. Montageschraube × 2	2. Bevestigingsschroef × 2	2. Viti di montaggio × 2	2. Tornillo de montaje × 2
3. Câble de raccordement USB × 1	3. USB connection cable × 1	3. USB-Kabel × 1	3. USB-kabel × 1	3. Cavo di raccordo USB × 1	3. Cable de conexión USB × 1
4. Aimants × 2	4. Magnets × 2	4. Magneten × 2	4. Magneten × 2	4. Magneti × 2	4. Imanes × 2
5. Notice × 1	5. Instruction booklet × 1	5. Anleitung × 1	5. Handleiding × 1	5. Istruzioni × 1	5. Instrucción × 1



4. DESCRIPTION • DESCRIPTION • BESCHREIBUNG • BESCHRIJVING • DESCRIZIONE • DESCRIPCIÓN

FR	GB	DE	NL	IT	ES
1 Bouton appairage Wi-Fi	Wireless pairing button	WLAN-Pairing-Knopf	Paringknop van de Wi-Fi-verbinding	Tasto accoppiamento Wi-Fi	Botón aparejamiento Wi-Fi
2 Voyant données	Data lamp	Daten-Leuchte	Data-lampje	Spia dati	Indicador luminoso datos
3 Voyant Wi-Fi	Wireless lamp	WLAN-Leuchte	Wi-Fi-lampje	Spia Wi-Fi	Indicador luminoso Wi-Fi

FR

Le voyant indique l'état de fonctionnement de la box.

Voyant données

Voyant bleu flash : transfert de donnée en cours.

Voyant Wi-Fi

Voyant vert fixe : connecté à la box Internet.

Voyant orange clignotant : connecté à la box Internet, mais aucune communication avec le serveur.

Voyant rouge clignotant : non connecté à la box Internet Wi-Fi.

DE

Die Leuchte zeigt den Betriebsstatus der Internet Box an.

Daten-Leuchte

Blaue Blitzanzeige: Datenübertragung läuft.

WLAN-Leuchte

Grünes Dauerlicht: mit dem Internet verbunden.

Oranges Blinken: keine Kommunikation mit dem Server möglich.

Rotes Blinken: nicht mit der WLAN-Internetbox verbunden.

IT

La spia indica lo stato operativo della box Internet.

Spia dati

Spia blu lampeggiante: trasferimento dati in corso.

Spia Wi-Fi

Spia verde fissa: connessa a Internet.

Spia arancione lampeggiante: impossibile comunicare con il server.

Spia rossa lampeggiante: non connessa alla box Internet Wi-Fi.

The lamp indicates the operating status of the Internet box.

Data lamp

Flashing blue: data transfer in progress.

Wireless lamp

Static green: connected to Internet.

Flashing orange: impossible to dialogue with the server.

Flashing red: not connected to the wireless Internet router.

GB

Het lampje toont de operationele status van de Internet box.

Data-lampje

Lampje knippert blauw: bezig met gegevensoverdracht.

Wi-Fi-lampje

Lampje brandt constant groen: verbonden met het Internet.

Lampje knippert oranje: kan niet communiceren met de server.

Lampje knippert rood: niet aangesloten op de Internet wifi-box.

NL

El indicador luminoso indica el estado de funcionamiento de la caja Internet.

Indicador luminoso datos

Indicador luminoso azul flash: transferencia de datos en curso.

Indicador luminoso Wi-Fi

Indicador luminoso verde fijo: conectado a la Internet.

Indicador luminoso naranja centelleante: imposible comunicar con el servidor.

Indicador luminoso rojo centelleante: no conectado a la caja Internet Wi-Fi.

ES



5. INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE • INSTALLAZIONE • INSTALACIÓN

FR

Pré-requis

Vous devez disposer: - d'une connexion Internet avec une box ADSL avec connexion Wi-Fi;
- d'un smartphone Android ou IOS.

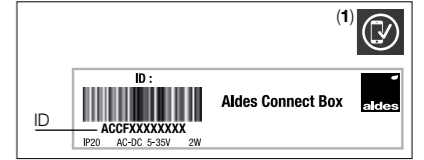
Branchement

1. Raccordez votre Aldes Connect Box sur votre produit Aldes en USB (câble fourni) ou en Ibus (non fourni: câble 2 × 0,75 mm²).
2. En Ibus: dévissez le cache de l'Aldes Connect Box pour débrancher le câble USB et y connecter le fil. Se reporter à la notice de votre produit pour connaître l'emplacement de la prise Ibus.
3. Collez les 2 aimants à l'arrière de la box (fournis avec le produit) ou visser la Box sur le mur ou le placard recevant le produit.

Appairage Smartphone

1. Téléchargez l'application Aldes Connect sur votre smartphone: Google Play et Apple Store.
2. Suivez les instructions sur votre application Aldes Connect jusqu'au mot de passe Wi-Fi.
3. Appuyez une fois sur le bouton (1) de la Connect Box pour démarrer la procédure d'appairage.
4. Confirmez sur l'application.
5. La led bleue se met à clignoter.
6. Poursuivez les instructions sur votre application Aldes Connect.

Si l'appairage ne se fait pas, entrez le numéro ID présent sur le côté de la Aldes Connect Box.



GB

Pre-requisites

You will need: - a wireless Internet connection via an ADSL router box;
- an Android or IOS smartphone.

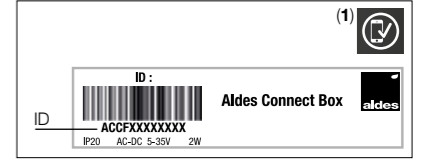
Connection

1. Connect your Aldes Connect Box to the Aldes product using the USB cable supplied or using an Ibus cable (not supplied: cable = 2 × 0.75 mm²).
2. Via Ibus: unscrew the cover on the Aldes Connect Box to disconnect the USB cable and connect the Ibus cable. Refer to the product booklet for information about the Ibus socket location.
3. Fix the two magnets (supplied) to the back of the box or screw the box onto the wall or cabinet housing the product.

Smartphone pairing

1. Download and install the Aldes Connect application on your smartphone: it is available from Google Play and the Apple Store.
2. Follow the instructions on your Aldes Connect application until you reach Wi-Fi password.
3. Press the pairing button (1) once to start the pairing procedure.
4. Confirm this on the application.
5. The blue LED lamp starts flashing.
6. Continue following the instructions on your application.

If pairing is not successful, enter the ID number on the side of the Aldes Connect box.



DE

Grundvoraussetzungen

Sie benötigen: - einen Internetanschluss mit einer ADSL Box und WLAN-Anschluss;
- ein Android oder IOS Smartphone.

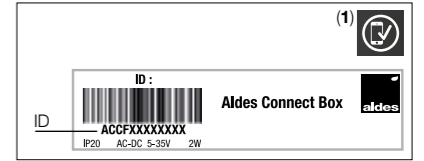
Anschluss

1. Schließen Sie Ihre Aldes Connect Box über USB (Kabel enthalten) oder Ibus (nicht enthalten: 2 × 0,75 mm² Kabel) an Ihr Aldes Produkt an.
2. Über Ibus: schrauben Sie die Aldes Connect Box Abdeckung ab, um das USB Kabel abzuziehen und um dort das Kabel anzustecken. Die genaue Stelle des Steckers finden Sie in der Anleitung Ihres Produkts.
3. Kleben Sie die beiden Magneten hinten an die Box (im Lieferumfang enthalten) oder schrauben Sie die Box an die Wand oder in den Schrank, wo das Produkt aufgestellt wird.

Pairing mit dem Smartphone

1. Laden Sie die Aldes Connect App auf Ihr Smartphone herunter: Google Play und Apple Store.
2. Befolgen Sie die Anweisungen Ihrer Anwendung Aldes Connect bis zum WLAN-Passwort.
3. Drücken Sie einmal auf die Schaltfläche (1), um den Pairing-Vorgang zu starten.
4. Bestätigen Sie in der Anwendung.
5. Die blaue LED beginnt zu blinken.
6. Fahren Sie mit den Anweisungen Ihrer Anwendung fort.

Falls das Pairing nicht erfolgt ist, geben Sie die ID Nummer ein, die seitlich an der Aldes Connect Box angeführt ist.



NL

Veristen

Beschikken over: - een Internetverbinding met een ADSL-modem met Wi-Fi-router;
- een Android of IOS-smartphone.

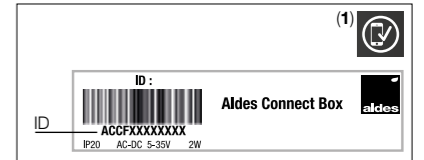
Aansluiting

1. Sluit de Aldes Connect Box aan op het Aldes-product via USB (kabel meegeleverd) of Ibus (niet meegeleverd: kabel 2 × 0,75 mm²).
2. Via Ibus: schroef het deksel van de Aldes Connect Box los om de USB-kabel uit te trekken en sluit daarop de kabel aan. Raadpleeg de handleiding van het product voor de locatie van de aansluiting.
3. Plak de twee magneten op de achterkant van de box (meegeleverd bij het product) of schroef de box aan de muur of op de kast waarin het product zich bevindt.

Paring van de Smartphone

1. Download de Aldes Connect-applicatie op uw smartphone: Google Play en Apple Store.
2. Volg de instructies op uw app Aldes Connect tot en met het wachtwoord Wi-Fi.
3. Drukt u op de knop (1) om de paring te starten.
4. Bevestig op de app.
5. Het blauwe lampje begint te knipperen.
6. Blijf de instructies volgen op uw app Aldes Connect.

Als de paring niet tot stand komt, voert u het ID-nummer in dat op de zijkant van de Aldes Connect Box staat.



IT

Prerequisiti

Per l'installazione è necessario disporre di: - connessione Internet con una box ADSL dotata di Wi-Fi;
- uno smartphone Android o IOS.

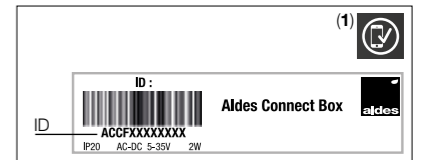
Raccordo

1. Raccordare la Connect Box Aldes al sistema Aldes via USB (cavo in dotazione) o via Ibus (non fornito: cavo 2 × 0,75 mm²).
2. Via Ibus: svitare il coperchio della Connect Box Aldes per scollegare il cavo USB e connettere il filo. Riportarsi alle istruzioni del prodotto per vedere la posizione della presa.
3. Incollare i 2 magneti sul retro della Box (in dotazione) o avvitare la Box sul muro o sull'armadio che alloggerà il prodotto.

Accoppiamento Smartphone

1. Scaricare l'applicazione Aldes Connect sullo smartphone: Google Play e Apple Store.
2. Seguire le istruzioni sulla vostra applicazione Aldes Connect fino alla password Wi-Fi.
3. Premere una volta il pulsante (1) per avviare l'accoppiamento.
4. Confermare sull'applicazione.
5. Il LED blu inizia a lampeggiare.
6. Proseguire con le istruzioni sulla vostra applicazione Aldes Connect.

Se l'accoppiamento non viene effettuato, inserire il numero ID presente sul fianco della Connect Box Aldes.



ES

Prerrequisito

Usted debe disponer: - de una conexión Internet con una caja ADSL con conexión Wi-Fi;
- un smartphone Android o IOS.

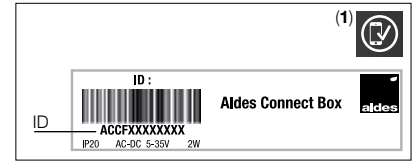
Conexión

1. Connecte su Aldes Connect Box en su producto Aldes en USB (cable suministrado) o en Ibus (no suministrado: cable 2 x 0,75 mm²).
2. En Ibus: destornille la tapa de Aldes Connect Box para desconectar el cable USB y conectar en el mismo el cable. Remítirse a la instrucción de su producto para conocer el emplazamiento de la toma.
3. Pegue los 2 imanes en la parte posterior de la caja (suministrada con el producto) o atornille la Box en la pared o en el armario que recibe el producto.

Aparejamiento Smartphone

1. Descargar la aplicación Aldes Connect en su smartphone: Google Play y Apple Store.
2. Siga las instrucciones en su aplicación Aldes Connect hasta la contraseña Wi-Fi.
3. Pulse una vez el botón (1) para iniciar el procedimiento de aparejamiento.
4. Confirme en la aplicación.
5. El led azul se pone a centellear.
6. Pro siga con las instrucciones en su aplicación Aldes Connect.

Si no se realiza el aparejamiento, entre el número ID presente en el lado de la Aldes Connect Box.



6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES BOX • TECHNICAL DETAILS OF BOX • TECHNISCHE DATEN DER BOX • TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE BOX • CARATTERISTICHE TECNICHE BOX • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA BOX

FR	Dimensions (L x l x H) mm	Tension d'entrée	Communication	Norme	Wi-Fi compatible	Indice de protection	Poids (sans câble USB)	Plastique
GB	Dimensions in mm (L x W x H)	Input voltage	Communication	Compatible wireless standards	Protection rating	Weight (without USB lead)	Plastic	
DE	Abmessungen (L x B x H) mm	Eingangsspannung	Kommunikation	Kompatible WLAN-Norm	Schutzindex	Gewicht (ohne USB-Kabel)	Kunststoff	
NL	Afmetingen (L x B x H) mm	Ingangsspanning	Communicatie	Compatibele Wi-Fi-norm	Beschermingsgraad	Gewicht (zonder USB-kabel)	Plastic	
IT	Dimensioni (L x l x H) mm	Tensione d'ingresso	Comunicazione	Norma Wi-Fi compatibile	Indice di protezione	Peso (senza cavo USB)	Plastica	
ES	Dimensiones (L x l x H) mm	Tensión de entrada	Comunicación	Norma Wi-Fi compatible	Índice de protección	Peso (sin el cable USB)	Plástico	
	160 x 50 x 30	USB 5 Vdc	USB/IBus	802.11a/b/g	IP20	115 g	ABS	



7. FAQ • FAQ • HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN • VEEL GESTELDE VRAGEN • DOMANDE FREQUENTI • FAQ

	Défaut • Fault • Störung • Problem • Guasto • Defecto	Solution • Solution • Lösung • Oplossing • Soluzione • Solución
FR	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aldes Connect Box ne s'allume pas. 2. Je n'arrive pas à connecter Aldes Connect Box à ma box Wi-Fi 3. Mon Aldes Connect Box capte mal le Wi-Fi ou se déconnecte de temps en temps. 4. Mon Aldes Connect Box clignote orange. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aldes Connect Box n'est pas ou est mal branché au produit Aldes. 2. Vérifier que la clé Wi-Fi est correctement entrée dans l'application. Votre box Wi-Fi nécessite peut-être l'appui sur un bouton pour autoriser un nouvel équipement à se connecter. 3. Déplacer ou installer votre Aldes Connect Box éloigné de la machine. 4. Vérifiez que votre box Internet est bien connecté à Internet. Vérifiez que vous n'avez pas de proxy pour accéder à Internet.
GB	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Aldes Connect Box does not light up. 2. I am unable to connect the Aldes Connect box to my wireless router. 3. My Aldes Connect Box has a poor wireless signal or disconnects from time to time. 4. The Aldes Connect Box flashes orange. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Aldes Connect Box is not or incorrectly connected to the Aldes product. 2. Check that the wireless key is correctly entered in the application. Your wireless router box may need you to press a button to pair with a new product. 3. Move your Aldes Connect Box or install it away from the equipment. 4. Check that your router is properly connected to the Internet. Check that you are not using a proxy to access the Internet.
DE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Aldes Connect Box schaltet sich nicht ein. 2. Ich kann meine Aldes Connect Box nicht mit meiner WLAN-Box verbinden. 3. Meine Aldes Connect Box empfängt das WLAN-Signal schlecht oder geht von Zeit zu Zeit offline. 4. Meine Aldes Connect Box blinkt orange. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Aldes Connect Box ist gar nicht oder schlecht mit dem Aldes Produkt verbunden. 2. Prüfen, ob der WLAN-Code korrekt in die App eingegeben worden ist. Sie müssen für die Zulassung eines neuen Gerätes in Ihrer WLAN-Box vielleicht auf einen Freigabeknopf drücken. 3. Ihre Aldes Connect Box anderswo anbringen oder von der Maschine entfernt installieren. 4. Prüfen Sie, ob Ihre Internet-Box auch mit dem Internet verbunden ist. Prüfen Sie, ob Sie auch keine Proxy haben, um ins Internet zu gelangen.
NL	<ol style="list-style-type: none"> 1. De Aldes Connect Box gaat niet aan. 2. De Aldes Connect Box krijgt geen verbinding met mijn Wi-Fi-router. 3. Mijn Aldes Connect Box heeft moeite om het Wi-Fi-signaal te vinden of verbreekt zo nu en dan de verbinding. 4. Mijn Aldes Connect Box knippert oranje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De Aldes Connect Box is niet of niet goed aangesloten op het Aldes-product. 2. Controleer of de Wi-Fi-pincode wel correct is ingevoerd in de applicatie. Soms moet een knop op de Wi-Fi-router worden ingedrukt om toestemming te geven om een nieuw apparaat aan te sluiten. 3. Verplaats of installeer de Aldes Connect Box uit de buurt van de machine. 4. Controleer of uw modem wel is verbonden met het Internet. Controleer of u geen proxy hebt voor toegang tot het Internet.
IT	<ol style="list-style-type: none"> 1. La Connect Box Aldes non si accende. 2. Non riesco a connettere la Connect Box Aldes al Wi-Fi. 3. La Connect Box Aldes riceve male il segnale Wi-Fi o si scollega saltuariamente. 4. La spia arancione della Connect Box Aldes lampeggia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La Connect Box Aldes non è raccordata, oppure è raccordata male, al sistema Aldes. 2. Verificare che nell'applicazione sia stato inserito correttamente il codice Wi-Fi. Può essere necessario premere un pulsante della box Wi-Fi per autorizzare la connessione con una nuova apparecchiatura. 3. Spostare o installare la Connect Box Aldes a distanza dal sistema. 4. Verificare che la box Internet sia collegata ad Internet. Verificare di non accedere ad Internet tramite un proxy.
ES	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aldes Connect Box no se enciende. 2. No logro conectar Aldes Connect Box a mi caja Wi-Fi. 3. Mi Aldes Connect Box capta mal el Wi-Fi o se desconecta de vez en cuando. 4. Mi Aldes Connect Box centellea en naranja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aldes Connect Box no está conectada o está mal conectada al producto Aldes. 2. Verificar que la clave Wi-Fi se ha entrado correctamente en la aplicación. Su caja Wi-Fi quizás requiere pulsar el botón para autorizar que se conecte un nuevo equipo. 3. Desplazar o instalar su Aldes Connect Box lejos de la máquina. 4. Verificar que su caja box Internet está bien conectada a la Internet. Verifique que no tiene proxy para acceder a Internet.



8. GARANTIE • WARRANTY • GARANTIE • GARANTIE • GARANZIA • GARANTÍA

FR Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans et prend effet à compter de la date d'achat du produit.

DE Wir gewähren 2 Jahre Garantie auf das Produkt, die ab dem Kaufdatum des Produkts zu laufen beginnt.

IT Il prodotto dispone della garanzia di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto.

GB The product comes with a 2-year guarantee which takes effect on the date of purchase.

NL Het product heeft een garantie van 2 jaar die ingaat in op de dag van aankoop van het product.

ES El producto beneficia de una garantía de 2 años y toma efecto a partir de la fecha de compra del producto.



Recyclage: Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Veillez à le déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir le recyclage.
• Recycling: Do not discard the product with ordinary household waste. Ensure you take it to a collection point or approved recycling centre handling waste electrical equipment. **• Recycling:** Entsorgen Sie das Produkt keinesfalls im Hausmüll. Geben Sie es an einer Sammelstelle oder einem genehmigten Servicezentrum ab, um zu gewährleisten, dass es zum Recycling zugeführt wird. **• Recycling:** Zet het afgedankte product niet bij het huishoudelijke afval. Lever het in bij een inzamelpunt of een erkend centrum om de recycling ervan te garanderen. **• Riciclaggio:** Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Lasciarlo in un punto di raccolta o in un centro autorizzato che ne assicuri il riciclaggio. **• Reciclaje:** No tire el producto con las basuras domésticas. Deposítelo en un punto de colecta o en un centro aprobado para garantizar el reciclaje.

